

URL: <https://infourok.ru/metodicheskie-rekomendacii-po-podgotovke-uchebnoissledovatel'skih-rabot-1597208.html> (дата обращения: 11.07.2019)

Глава 3. Использование онлайн-сервисов для организации иноязычной коммуникации участников образовательного процесса

С интенсивным развитием международного сотрудничества и интеграции России в мировые экономические (и, в том числе, образовательные) сообщества растет потребность в будущих специалистах, свободно владеющих иностранными языками и способных эффективно использовать их в ситуациях академического и профессионального общения. Без знания мировых языков, в частности английского языка, такая интеграция в мировое экономическое пространство невозможна. Основные направления развития современного общества: взаимодействие различных культур, развитие международных связей, в том числе, в области образования имеют обширное влияние на деятельность учителей, от которых требуется владение межкультурной компетентностью, проявление творчества и способности взаимодействовать в многокультурном обществе [1]. Для организации иноязычной коммуникации участников образовательного процесса с использованием информационно-коммуникационных технологий эффективной формой являются международные форумы, конференции по специальности, семинары, а также специальные платформы онлайн-обучения. Рассмотрим такое общение посредством международной платформы онлайн-обучения.

3.1. Регистрация на платформе онлайн-курсов, заполнение анкет на иностранном языке

В параграфе 2.1. данного пособия была описана одна из популярных зарубежных платформ онлайн-обучения Coursera <https://www.coursera.org/browse>.

Как уже было указано, платформа обладает рядом онлайн-курсов от ведущих вузов мира по различным направлениям обучения. При настройке браузера с автоматическим переводом веб-страниц, имеем следующую страницу с перечнем основных направлений обучения.

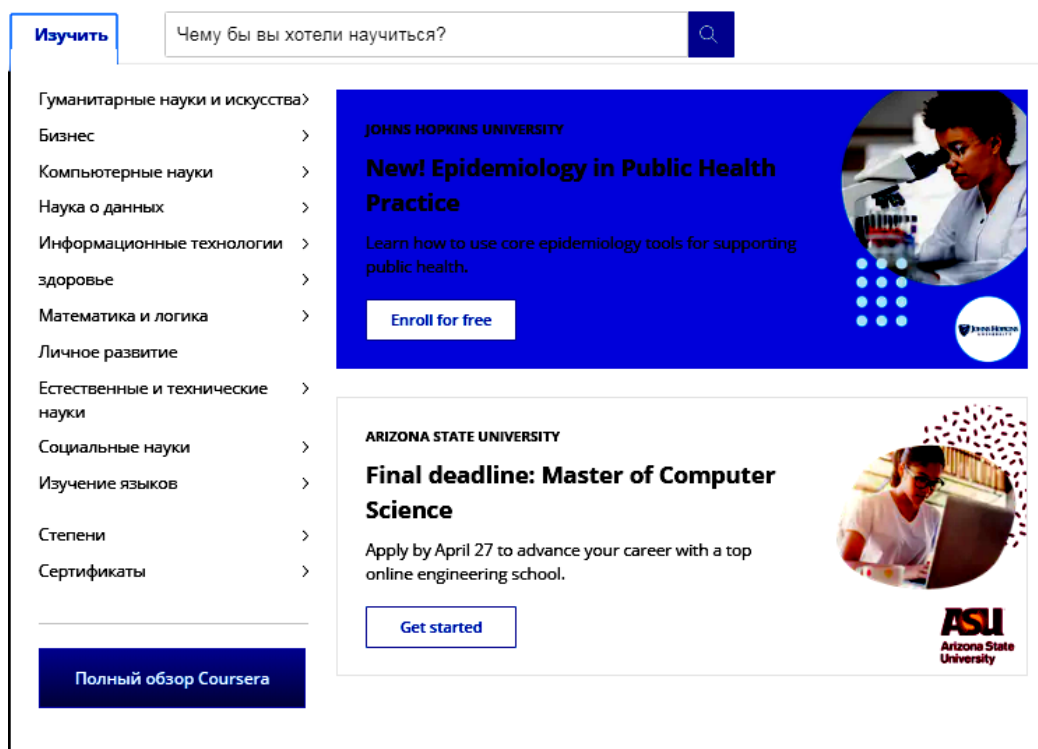


Рис. 75

Выбрав необходимое направление, например, **Естественные и физические науки**, а затем, **Физика и астрономия**, можно просмотреть актуальные курсы по этим предметам.

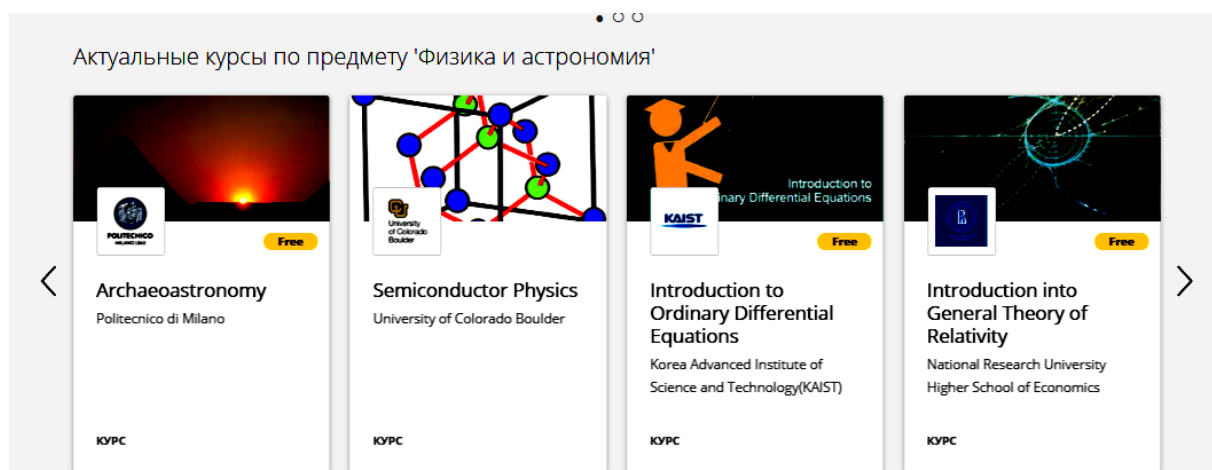


Рис. 76

Настроим браузер на оригинальный текст веб-страниц без перевода. При этом перечень онлайн-курсов будет выглядеть следующим образом.

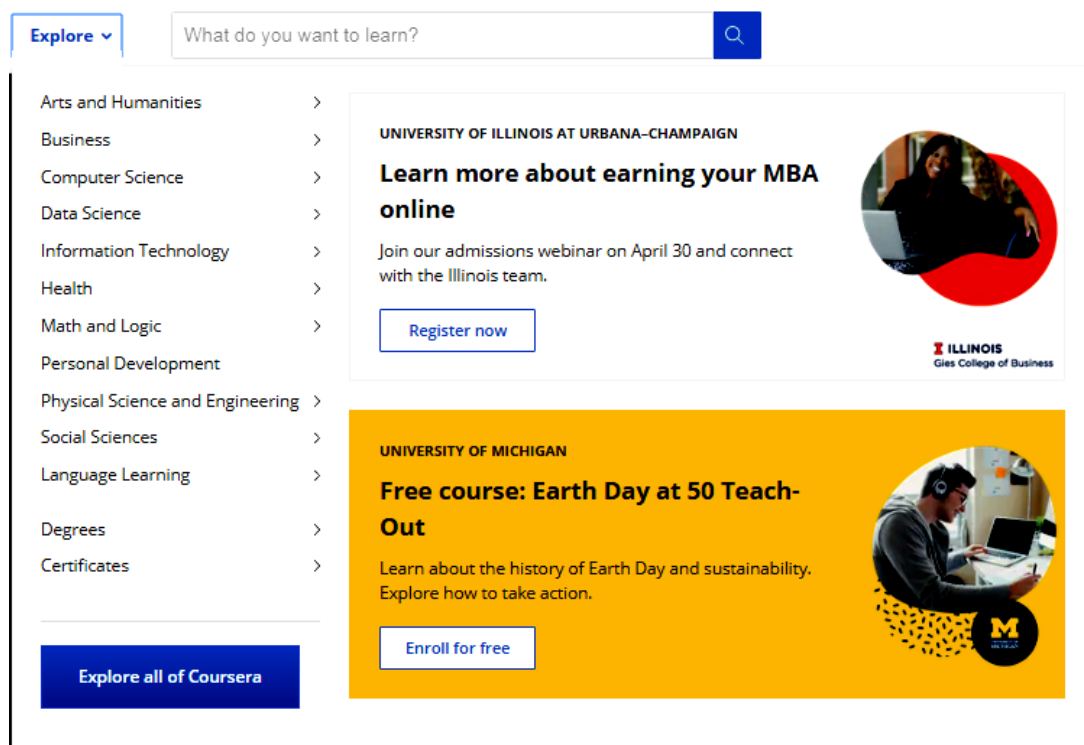


Рис. 77

Но прежде чем выбирать наиболее интересный онлайн-курс и записываться на него необходимо пройти регистрацию на данном портале. Выясним как это происходит и какие английские фразы для этого потребуются.

Нажмем на кнопку **Join for free** / **Присоединиться бесплатно** в верхнем углу слева страницы, что означает начало регистрации. Кнопка **Log in** / **Авторизоваться** потребуется позже каждый раз при входе в личный кабинет на портале.

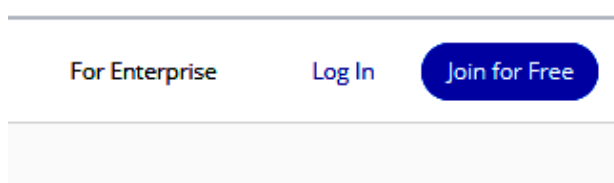


Рис. 78

После нажатия кнопки **Join for free** выбираем вкладку **Sign up** / **Зарегистрироваться**.

coursera
Learn skills from top universities for free.

LOG IN SIGN UP

f Continue with Facebook

🍏 Continue with Apple

or

FULL NAME

Full name

EMAIL

Email

PASSWORD (Between 8 and 72 characters)

Password

Join for Free

Рис. 79

В открывшейся вкладке в поле **Full name** / **Полное имя** необходимо записать свое имя и фамилию. В поле **Email** – электронный адрес, а **Password** – свой пароль для входа. Во вкладке также указано, что в пароле необходимо использовать от 8 до 72 знаков. После заполнения всех полей нажимается кнопка **Join for free**.

Регистрация на портале закончена, но иногда система требует проверки того, что вы не робот, и на экране могут возникнуть показанные ниже тесты с изображениями. Здесь надпись **Select all images bridges** / **Выберите все изображения мостов**. После сделанного выбора необходимо нажать кнопку **Verify** / **Проверить**.



Рис. 80

После этого процедура регистрации заканчивается, и разработчики платформы предлагают заполнить персональную анкету **Get personalized recommendations based on your background / Получите персональные рекомендации на основе вашего опыта**, данные которой помогут автоматически подобрать для пользователя онлайн-курсы, которые возможно его заинтересуют.

Welcome to Coursera, Rf!
Get personalized recommendations based on your background

Work Experience

OCCUPATION
Ex: Product Manager

EXPERIENCE LEVEL
Ex: Lead / Manager

EMPLOYER
Ex: Microsoft
☐ I currently work here

Education

DEGREE
Ex: Bachelor

UNIVERSITY
Ex: New York University

FIELD OR MAJOR
Ex: Business
☐ I am currently a student

Career Goal

OCCUPATION
Ex: Data Scientist

INDUSTRY
Ex: Technology

Разберём основные поля анкеты **Get personalized recommendations based on your background / Получите персональные рекомендации на основе вашего опыта.**

1. **Work Experience (occupation) / Опыт работы (род занятий).** Пользователем указывается должность, на которой он работает.

2. **Education (degree) / Образование (степень).** Это может быть выпускник колледжа, бакалавр магистр, доктор наук и др. Степень выбирается из предложенного списка.

3. **Career goal / Карьерная цель.** В данном поле самостоятельно необходимо сформулировать свою профессиональную цель.

4. **Experience level / Опыт.** Из списка можно выбрать следующие уровни: без опыта, начальный уровень (0-2 года опыта), средний уровень (более 2 лет), стажёр, ведущий менеджер, директор и др.

5. **University / Университет.** В этом поле указывается университет, в котором учится или учился пользователь.

6. **Industry / Отрасль работы.** Имеется ввиду отрасль, в которой пользователь работает или собирается работать, например, технологии или образование.

7. **Employer / Работодатель.** Указывается организация, в которой человек работает или работал, и отмечается галочкой, если работает в ней по сегодняшний день.

8. **Field or major / Сфера деятельности** выбирается из предложенного списка. Если пользователь студент, то галочкой указывает **I am currently a student.**

Заполнив все поля анкеты **Получите персональные рекомендации на основе вашего опыта**, нажмём кнопку **Continue** для продолжения работы. При этом все введённые профессиональные данные будут отображаться в личном профиле пользователя.

Профиль пользователя всегда можно отредактировать, и добавить не только профессиональные, но и личные данные пользователя. Для этого нужно нажать кнопку **Edit my profile / Редактировать профиль.**

Рассмотрим рубрику профиля **Details About You / Информация о Вас.**

Рис. 82

В данной рубрике указаны следующие поля для заполнения.

1. **About me / Обо мне.** **Tell us about yourself, such as what you do, what your interests are, and what you hope to get out of your courses.**

Организаторы просят рассказать о себе, например, чем вы увлекаетесь, каковы ваши интересы и что вы надеетесь получить от представленных на платформе онлайн-курсов.

2. **Location / Место проживания.** **Tell us the city, state, or country you currently live in.** Просят сообщить город, штат или страну, в которой вы живете.

3. **Top Skills / Лучшие навыки.** **Tell us about your top skills (e.g., Machine Learning).** Пользователь может рассказать о своих лучших навыках (например, владение компьютером).

4. **Website URL / Веб-сайт.** В данном поле указывается веб-страничка или личный веб-сайт пользователя.

5. **Gender / Пол.**

6. **Birthday / Дата рождения.**

7. **Details Privacy / Конфиденциальность.** В этом поле можно выбрать степень приватности и открытости личных данных пользователя.

В конце, после заполнения всей анкеты полностью, необходимо нажать кнопку **Save Changes / Сохранить изменения.**

Практическое задание № 9.

3.3. Организация иноязычной коммуникации посредством личных сообщений и системы комментариев в синхронном (онлайн) и в асинхронном (офлайн) режимах. Особенности языка комментариев

При организации коммуникации в дистанционном формате обучения время взаимодействия участников образовательного процесса может быть представлено двумя режимами: синхронным и асинхронным. Имея дело с источником информации и приёмником информации, которыми попеременно могут выступать и преподаватель и студент, а также студенты между собой, необходимо учитывать, что синхронный режим обучения представляет собой одновременную коммуникацию, и может быть охарактеризован тем, что между передачей порции информации источником и принятием такой информации приёмником нет задержки во времени.

Асинхронный режим не имеет ограничений, связанных с понятием времени. Передача сообщения источником (преподавателем) и прием его приёмником (студентом) происходит не одновременно, а с задержкой по времени.

Интернет-коммуникация может пониматься как использование собеседниками электронных сообщений (иногда мультимедийных) для усвоения знаний и налаживания контактов в различных средах, в том числе и иноязычных. Сообщения бывают, как личные, и адресуются конкретному человеку (например, письма по электронной почте или в личном кабинете на портале и в социальной сети). Но общение пользователей в общем чате, на форуме тоже происходит за счёт обмена сообщениями. Иногда имеют место такие сообщения, которые дают оценку, критику определённым фактам или знаниям. При этом мы имеем дело с так называемыми комментариями, обычно расположенными под видео, аудио, тестовым и другим контентом.

Структура Интернет-комментария обычно включает в себя имя пользователя, аватар его профиля и непосредственно текст комментария. Эмоциональный аспект взаимодействия в реальной жизни можно почувствовать через интонацию собеседника, однако в виртуальном взаимодействии это передается через знаки препинания, пунктуацию, графические знаки. Интернет-комментарии, как правило, бывают краткими выражениями мыслей и эмоций, а также имеют свою особенность, выраженную в сокращении и упрощении написания фраз. Здесь существует достаточное количество допущений в грамматике и орфографии не зависимо от языка комментариев.

Перечислим некоторые особенности комментариев на английском языке в сети Интернет [1]:

- неверное употребление предлогов,
- отсутствие артиклей,
- изменения в образовании сравнительных форм прилагательных,
- неверное образование множественного числа существительных,
- подмена местоимений,
- опущение вспомогательного глагола,
- опущение апострофа,